



الرد على هذا البريد الإلكتروني إلزامي، وذلك للضرورة

26 مايو 2022

إلى جميع المرخص لهم من قبل مؤسسة التنظيم العقاري
إلى مسؤولي الالتزام ومكافحة غسل الأموال المعيّنين من قبل المرخص لهم

الموضوع: تقديم تقرير عمليات البيع النقدي المشبوهة لسنة 2021

بالإشارة إلى القانون رقم (27) لسنة 2017 بإصدار قانون تنظيم القطاع العقاري والقرارات الصادرة تنفيذاً له، وبالأخص البند(هـ) من المادة رقم (4) من القرار رقم (2) لسنة 2021 "بشأن إجراءات حظر ومكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب والنقل غير المشروع للأموال عبر الحدود في أعمال المرخص لهم بمزاولة أنشطة القطاع العقاري وقواعد تجميد الأموال ورفع التجميد وحظر التعامل مع الأشخاص أو الكيانات المدرجين في قوائم الإرهاب".

"فإنه يلتزم المرخص له بتقديم تقرير سنوي - بصورة إلكترونية وفقاً للنموذج الذي تعتمده المؤسسة - إلى الوحدة المختصة بالمؤسسة من خلال الموقع الإلكتروني للمؤسسة، على أن يتضمن تفاصيل كافة عمليات البيع النقدي المشبوهة التي تمت خلال السنة، على أن يتم تسليمه في غضون ثلاثة أشهر من انتهاء السنة المالية أو السنة الميلادية، بحسب الأحوال".

وعليه، توجه المؤسسة جميع المرخص لهم بالإجابة على الإستبيان المعد من قبل المؤسسة في حال وجود عمليات مشبوهة من عدمه **بشكل إلكتروني وذلك حتى لو لم يكن هنالك أي عمليات مشبوهة**، من خلال الرابط الموضح، وذلك **في موعد أقصاه يوم الأربعاء الموافق لتاريخ 9 يونيو 2022 (اضغط هنا لتحميل إجابتك)**، حيث يحتوي الرابط على نموذج للعمليات النقدية المشبوهة والتي يتحتم على المرخص له ملؤها في حال التعامل المشبوه.

كما نود أن نوجه جميع المرخص لهم بإتباع ماجاء في نص البند(ب) من المادة رقم (4) من القرار سابق الذكر حيث "يحظر على المرخص له إتمام أية عمليات نقدية يتجاوز مبلغها ألفي دينار إلا من خلال النظام المصرفي، ويستثنى من ذلك المطورون العقاريون الذين يتعين عليهم إتمام جميع العمليات العقارية، فيما عدا المشاريع ذات رخصة إعلان البحث الميداني، من خلال حساب الضمان الخاص بكل مشروع".

كما ونود أن نحيطكم علماً بأن هذا التعميم بالإضافة إلى جميع التعاميم الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري إلى المرخص لهم متوافرة على موقع المؤسسة تحت تبويب "[التشريعات](#)".

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا،،،
مؤسسة التنظيم العقاري

Filling the report mentioned in the circular is mandatory

26th May 2022

To ALL RERA Licensees

To Compliance and AML Officers assigned by the Licensees

Subject: Submitting Suspicious Cash Transactions Report for the year 2021

With reference to LAW NO. (27) OF 2017 PROMULGATING THE REAL ESTATE SECTOR REGULATION LAW and Resolutions issued therefore,

special item (D) of Article (4) Of Resolution No. (2) of the year 2021 “Regarding the procedures for prohibiting and combating money laundering and terrorist financing and the illegal transfer of funds in licensed real estate activities and the rules for freezing funds and lifting the freeze and prohibiting dealing with persons or Entities included in the terrorist lists”, which states that “Each Licensee shall present an annual report – electronically on the form approved by the RERA – to the RERA Relevant Unit via the RERA website, which shall include all cash sale transactions performed during the year. The report shall be submitted within three (3) months from the end of financial year or calendar year, as the case may be”.

RERA directs all licensees to respond to the Survey prepared by RERA in case of any suspicious transactions or not, **electronically, even if there are no suspicious transactions**, through the link shown, **no later than June 9, 2022** ([click here to download your answer](#)). The link contains a form for suspicious cash transactions that the licensee must fill out in case of any suspicious transaction.

RERA also directs all licensees to follow what is stated in item (B) of Article No. (4) of the resolution” The Licensee shall not complete any cash transactions whose amount exceeds two thousand dinars, except through the banking system, except for real estate developers, who shall complete all real estate transaction, except for projects with a Market Research Advertisement license, through the Escrow Account for each project”.

Kindly note that this circular as well as other circulars sent by RERA to all licenses are available on RERA website under the tab “[Regulations](#)”.

Real Estate Regulatory Authority
Strategic Planning and Policy Directorate
Enforcement and AML Unit

Thank you,
Real Estate Regulatory Authority
Strategic Planning and Policy Directorate

Copyright © 2022 Real Estate Regulatory Authority (RERA), All rights reserved.
You are receiving this mail because you are a real estate professional

Our mailing address is:
Real Estate Regulatory Authority (RERA)
Building 517, Road 1010
Survey & Land Registration Bureau
Manama 18000
Bahrain